

**1894-01-08**

**SENDER**

Paul Dubois

**RECIPIENT**

Carl Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

**TRANSCRIPTION**

Paris le 8 janvier 1894

Cher Monsieur et ami,

J'ai beaucoup d'excuses à vous faire au sujet du Torse que nous avons en effet à l'Ecole et auquel je n'avais pas pensé parce qu'il occupe une place absolument ridicule & que personne ne peut le voir que de dos & à contre jour, bien que ce soit un admirable morceau. Une fantaisie de l'architecte qui a construit le palais des études, où se trouve, vous le savez, la bibliothèque ainsi que les moulages d'après l'antique, l'a perché à près de 15 mètres en l'air sur l'appui d'une fenêtre toujours ouverte d'une galerie très étroite, galerie qui n'est éclairée que par cette fenêtre. Le morceau est d'une grande beauté et nous regrettons tous bien vivement de ne pouvoir le voir; Il faudrait pour le déplacer & l'exposer convenablement le bon vouloir d'un architecte chargé du service de l'Ecole & pour le moment, c'est le contraire de ce que nous avons. En tout cas, ce torse a été moulé puisqu'il existe un plâtre à Berlin.

Mais l'Ecole n'a plus le moule si jamais elle l'a eue et les frais d'un nouveau moule seraient d'autant plus considérables qu'il serait nécessaire d'établir un échafaudage énorme pour le faire. Berlin qui a le plâtre, possède peut être un moule et ce serait je crois plus facile et moins couteux de l'avoir à Berlin qu'à l'Ecole. Si le moule n'existe pas non plus à Berlin, on pourra toujours avoir l'autorisation d'en faire un ici. Il est bien entendu que je suis, en ce qui me concerne, tout entier à votre disposition .

J'ai envoyé ce matin chez Mercié qui vient de me répondre par le petit télégramme que je vous transmets.

Croyez bien, cher Monsieur & ami, à l'assurance de mes sentiments les plus affectueux

P. Dubois

Vous pourrez savoir de Berlin de quel mouleur vient leur épreuve. Peut être vient-elle de Rome. En ce cas je demanderais à mon ami Guillaume de faire des recherches chez le mouleur de l'Académie à Rome.

Vous pourriez savoir de Berlin de quel moule vient leur épreuve. Peut-être vient-elle de Rome. En ce cas le successeur de mon ami Guillaume de faire des recherches chez le maître de la gravure à Rome.

à Berlin qu'à l'École. Si le moule n'existe pas non plus à Berlin, on pourra toujours l'auto-riser à en faire un ici. Il est bien entendu que je suis, en ce qui me concerne, tout entier à votre disposition.

J'ai envoyé ce matin chez Mervé qui vient de me répondre par le petit télégramme que je vous transmets.

Croyez bien, cher Monsieur & ami, à l'assurance de mes sentiments les plus affectueux

S. Dubois

MINISTRE  
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE,  
DES BEAUX-ARTS  
ET DES CULTES.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Paris, le 8 Janvier 1894.

ÉCOLE NATIONALE ET SPÉCIALE  
DES  
BEAUX-ARTS.

Cher Monsieur & ami,

J'ai beaucoup d'excuses à vous faire au sujet du Torse que nous avons en effet à l'École et auquel je n'avais pas pensé parce qu'il occupe une place absolument ridicule & que personne ne peut le voir que de dos & à contre jour, bien que ce soit un admirable morceau. Une fantaisie de l'architecture qui a construit le palais des études, où se trouve, vous le savez, la bibliothèque aussi.

que les moulages d'après  
l'antique, l'a perché  
à près de 15 mètres  
en l'air sur l'appui  
d'une fenêtre toujours  
ouverte d'une galerie  
très étroite, galerie qui  
n'est éclairée que par  
cette fenêtre. Le mor-  
-ceau est d'une grande  
-beauté et nous regret-  
-tons tous bien vive-  
-ment de ne pouvoir  
le voir; Il faudrait  
pour le déplacer & l'ex-  
-poser convenablement  
le bon vouloir d'un Archi-  
-tecte chargé de l'œuvre  
de l'École & pour le

moment, c'est tout le Con-  
-traire de ce que nous avons.  
- En tout cas, ce torse a  
été moulé puis qu'il existe  
un plâtre à Berlin.  
- Mais l'École n'a plus  
le moule <sup>si jamais elle l'a eue</sup> et les frais  
d'un nouveau moule seraient  
d'autant plus considéra-  
-bles qu'il serait néces-  
-saire d'établir un  
échafaudage énorme  
pour le faire, Berlin  
qui a le plâtre, pos-  
-sède peut être un  
moule et ce serait  
pe-être plus facile et  
moins coûteux de l'avoir